

Always there to help you
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



NTRX100

Question?
Contact
Philips

IT Manuale dell'utente breve

KK Қысқаша пайдаланушы нұсқаулығы

NL Korte gebruikershandleiding

PL Krótka instrukcja obsługi

PT Manual do utilizador resumido

RU Краткое руководство пользователя

SK Stručný návod na používanie

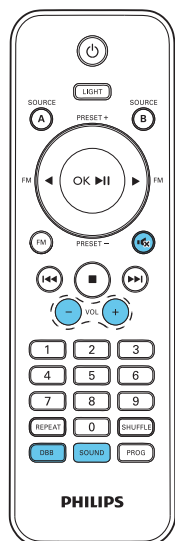
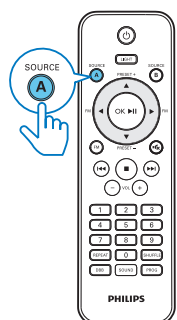
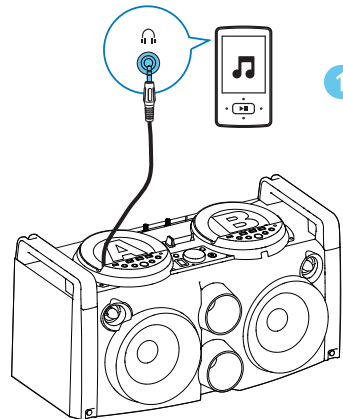
SV Kortfattad användarhandbok

TR Kısa Kullanım Kılavuzu

UK Короткий посібник користувача

PHILIPS





IT Consente di aumentare o ridurre il volume.
KK Дыбыс деңгейін жоғарылату немесе төмендету.
NL Hiermee verhoogt of verlaagt u het volume.
PL Zwiększanie i zmniejszanie poziomu głośności.
PT Aumentar ou diminuir o volume.
RU Увеличение или уменьшение громкости.
SK Zvýšenie alebo zníženie hlasitosti.
SV Höj eller sänk volymen.
TR Ses seviyesini arttır veya azaltır.
UK Збільшення або зменшення рівня гучності.



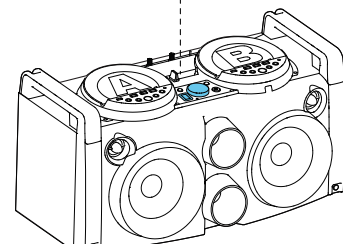
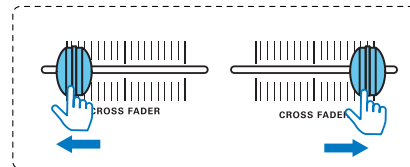
IT Consente di disabilitare o ripristinare l'audio.
KK Дыбысты өшіргізі немесе жағастырыңыз.
NL Hiermee dempt of hervat u het geluid.
PL Wyciszenie lub przywrócenie dźwięku.
PT Cortar ou repor o som.
RU Включение или отключение звука.
SK Stímenie alebo obnovenie zvuku.
SV Stäng av eller återuppta ljudet.
TR Sesi kısır veya tekrar açar.
UK Вимкнення або увімкнення звуку.

DBB

IT Premere più volte per selezionare un effetto di ottimizzazione dinamica dei bassi: DBB 1, DBB 2, DBB3, DBB OFF.
KK Динамикалық басты жақсарту әсерін таңдау үшін қайталап басыңыз: DBB 1, DBB 2, DBB3, DBB OFF.
NL Druk herhaaldelijk op deze knop om een effect voor dynamische basversterking te selecteren: DBB 1, DBB 2, DBB 3, DBB OFF.
PL Naciśnij kilkakrotnie, aby wybrać efekt wzmacnienia tonów niskich: DBB 1, DBB 2, DBB 3, DBB OFF.
PT Premir repetidamente para seleccionar un efecto de dinámica bas: DBB 1, DBB 2, DBB 3, DBB OFF.
RU Нажимайте последовательно для выбора эффекта динамического усиления басов: DBB 1, DBB 2, DBB 3, DBB OFF.
SK Opatkovým stlačením tlačidla vyberte efekt dynamického zvýšenia basov: DBB 1, DBB 2, DBB 3, DBB OFF (vypnuté).
SV Tryck uppretrade gånger för att välja en dynamisk basförbättringseffekt: DBB 1, DBB 2, DBB 3, DBB OFF.
TR Bir dinamik bas güçlendirme efekti seçmek için arka arkaya basın: DBB 1, DBB 2, DBB 3, DBB KAPALI.
UK Натискайте кілька разів посліп'я, щоб вибрати ефект динамічного підсилення низьких частот: DBB 1, DBB 2, DBB3, DBB OFF.

SOUND

IT Selezionare un'impostazione audio predefinita: SAMBA, ROCK, JUNGLE, POP.
KK Аадын ала орнатылған дыбыс параметрін таңдаңыз: SAMBA, ROCK, JUNGLE, POP.
NL Hiermee selecteert u een vooraf ingestelde geluidsinstelling: SAMBA, ROCK, JUNGLE, POP.
PL Wybór ustawienia dźwięku: SAMBA, ROCK, JUNGLE, POP.
PT Selecionar uma predefinição de som: SAMBA, ROCK, JUNGLE, POP.
RU Выбор предустановленных настроек звука: SAMBA (Самба), ROCK (Рок), JUNGLE (Джангл), POP (Поп).
SK Výber predvolného nastavenia zvuku: SAMBA, ROCK, JUNGLE, POP.
SV Välj en förinställd ljudinställning: SAMBA, ROCK, JUNGLE, POP.
TR Önceden ayarlanmış bir ses an seçin: SAMBA, ROCK, JUNGLE, POP.
UK Вибір попередньо встановленого звуку: SAMBA, ROCK, JUNGLE, POP.



IT **NX BASS:** consente di attivare la funzione di aumento istantaneo della potenza sonora.
SOUND: consente di selezionare un'impostazione audio predefinita: SAMBA, ROCK, JUNGLE, POP.

KK **NX BASS:** Жедел қуатты қуейту мүмкіндігін қосы.
SOUND: Аадын ала орнатылған дыбыс параметрін таңдаңыз: SAMBA, ROCK, JUNGLE, POP.

NL **NX BASS:** hiermee schakelt u directe geluidsversterking in.
SOUND: hiermee selecteert u een vooraf ingestelde geluidsinstelling: SAMBA, ROCK, JUNGLE, POP.

CROSS FADER

IT Regolare il bilanciamento del canale di sinistra/destra durante la riproduzione sia dalla sorgente A che B.

KK А және В көздерінің екеуінен де ойнату кезінде сол жақ/оң жақ арна балансын реттеу.

NL Hiermee stelt u de balans van het linker/rechterkanaal in tijdens het afspelen van zowel bron A als B.

PL Regulacja balansu kanałów lewego/prawego podczas odtwarzania ze źródła A i B.

PT Ajustar o equilíbrio dos canais esquerdo/direito durante a reprodução de ambas as fontes A e B.

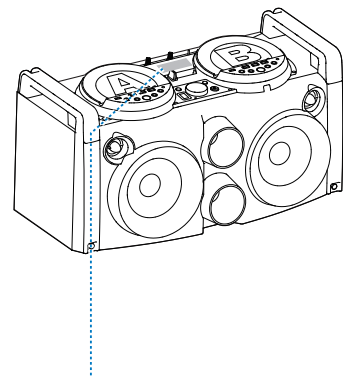
RU Регулировка баланса громкости левого/правого каналов при одновременном воспроизведении с источников А и В.

SK Nastavte vyváženie ľavého/právneho kanála počas prehrávania zo zdrojov A aj B.

SV Justera den vänstra och högra kanalbalansen under uppspelning från båda källorna A och B.

TR Kaynak A ve B'den oynatma sırasında sol/sağ kanal dengesini ayarlar.

UK Регулювання балансу лівого/правого каналу під час відтворення з джерел А та В.



Memorizzazione automatica delle stazioni radio FM

1 Tenere premuto **[F.M.]** per attivare la modalità di programmazione automatica.
2 Premere **▲/▼** (**PRESET + -**) per selezionare le stazioni preimpostate.

FM радио станцияларын автоматты түрде сақтау

1 Автоматты түрде бағдарламалау режимін белсендіру үшін **[F.M.]** түймесін басып тұрыңыз.
2 Аадын ала орнатылған станцияларды таңдау үшін **▲/▼** (**PRESET + -**) түймесін басыңыз.

FM-radiozenders automatisch opslaan

1 Houd **[F.M.]** ingedrukt om de modus voor automatisch programmeren te activeren.
2 Druk op **▲/▼** (**PRESET + -**) om voorkeuzenzenders te selecteren.

Automatyczne zapisywanie stacji radiowych FM

1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk **[F.M.]** aby włączyć tryb automatycznego programowania.
2 Naciśnij przycisk **▲/▼** (**PRESET + -**) aby wybrać zaprogramowane stacje.

Memorizar estações de rádio FM automaticamente

1 Manter **[F.M.]** premido para activar modo de programação automática.
2 Premir **▲/▼** (**PRESET + -**) para seleccionar estações programadas.

Автоматическое сохранение FM-радиостанций

1 Нажмите и удерживайте **[F.M.]**, чтобы включить режим автоматического программирования.
2 Нажмите **▲/▼** (**PRESET + -**), чтобы выбрать сохраненные станции.

Automatisk laddning av FM-radiorörelser i pöms FM

1 Stlačením a podržaním tlačidla **[F.M.]** aktivuje režim automatického programovania.
2 Stlačením **▲/▼** (**PRESET + -**) vyberte predvolby staníc.

Lagra FM-radiokanaler automatiskt

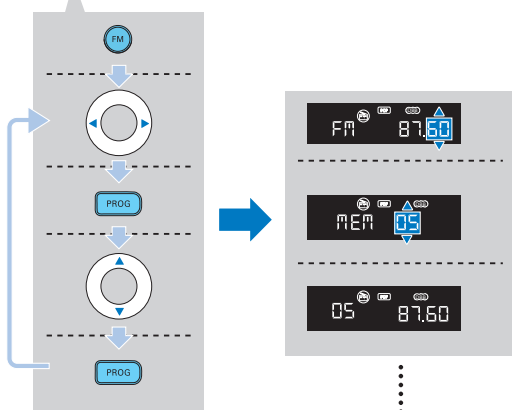
1 Håll **[F.M.]** intryckt för att aktivera automatiskt programmeringsläge.
2 Tryck på **▲/▼** (**PRESET + -**) för att välja förinställda kanaler.

FM radyo istasyonlarını otomatik olarak kaydetme

1 Otomatik program modunu etkinleştirmek için **[F.M.]** düğmesini basılı tutun.
2 Önceden ayarlanmış istasyonları seçmek için **▲/▼** (**PRESET + -**) düğmelerine basın.

Автоматичне збереження FM-радіостанцій

1 Натисніть та утримуйте **[F.M.]**, щоб увімкнути режим автоматичного програмування.
2 Натискайте **▲/▼** (**PRESET + -**), щоб вибрати попередньо встановлені станції.



Memorizzazione manuale delle stazioni radio FM

1 Premere **◀/▶** per sintonizzarsi su una stazione radio.
2 Premere **[F.M.]** per attivare la modalità di programmazione.
3 Premere **▲/▼** (**PRESET +/-**) per assegnare un numero preimpostato, quindi premere **[F.M.]** per confermare.

Радио стансаларды қолмен сақтау

1 Радиостанцияны реттеу үшін **◀/▶** басыңыз.
2 Бағдарлама режимін белсендіру үшін **[F.M.]** түймесін басыңыз.
3 Аадын ала орнатылған нөмірді тағайындау үшін **▲/▼** (**PRESET +/-**) түймесін, одан кейін растау үшін **[F.M.]** түймесін басыңыз.

FM-radiozenders handmatig opslaan

1 Druk op **◀/▶** om af te stemmen op een radiozender.
2 Druk op **[F.M.]** om de programmeermodus te openen.
3 Druk op **▲/▼** (**PRESET +/-**) om een voorkeuzennummer toe te wijzen en druk vervolgens op **[F.M.]** om te bevestigen.

Ręczne zapisywanie stacji radiowych FM

1 Naciśnij przycisk **◀/▶**, aby dostroić stację radiową.
2 Naciśnij przycisk **[F.M.]** aby włączyć tryb programowania.
3 Naciśnij przycisk **▲/▼** (**PRESET +/-**), aby przypisać stacji odpowiedni numer, a następnie naciśnij przycisk **[F.M.]** aby potwierdzić.

Memorizar estações de rádio FM manualmente

1 Premir **◀/▶** para sintonizar uma estação de rádio.
2 Prima **[F.M.]** para activar o modo de programação.
3 Premir **▲/▼** (**PRESET +/-**) para atribuir um número de programação e premir **[F.M.]** para confirmar.

Сохранение FM-радиостанций вручную

1 Нажмите **◀/▶** для настройки радиостанции.
2 Нажмите кнопку **[F.M.]** для перехода в режим программирования.
3 Нажмите **▲/▼** (**PRESET +/-**), установите номер предустановленной станции, затем нажмите **[F.M.]** для подтверждения.

Ruční uloženie rozhlasových stanic v pásme FM

1 Stlačením tlačidla **◀/▶** naladíte rozhlasovú stanicu.
2 Stlačením tlačidla **[F.M.]** aktivuje režim programovania.
3 Stlačením tlačidla **▲/▼** (**PRESET +/-**) pridáte tejto predvoľbe číslo a potom stlačením tlačidla **[F.M.]** potvrdíte nastavenie.

Lagra FM-radiokanaler manuellt

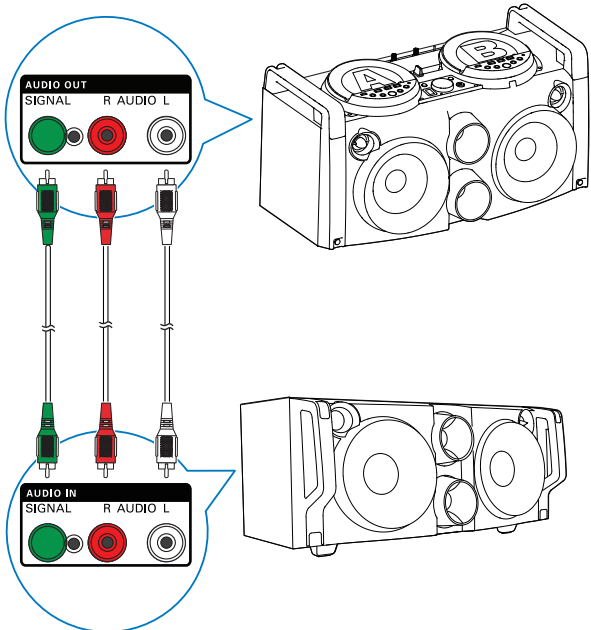
1 Tryck på **◀/▶** för att ställa in en radiokanal.
2 Tryck på **[F.M.]** så aktiveras programmeringsläget.
3 Tryck på **▲/▼** (**PRESET +/-**) för att tilldela ett förinställt nummer; och bekräfta sedan genom att trycka på **[F.M.]**.

Radyo istasyonlarını manuel olarak kaydetme

1 Bir radyo istasyonunu ayarlamak için **◀/▶** düğmesine basın.
2 Program modunu etkinleştirmek için **[F.M.]** düğmesine basın.
3 Önceden ayarlanmış bir numara seçmek için **▲/▼** (**PRESET +/-**) düğmelerine veya bir sayı tuşuna basın ve ardından onaylamak için **[F.M.]** tekrar basın.

Збереження радіостанцій вручну

1 Натискайте **◀/▶** для налаштування радіостанції.
2 Щоб увімкнути режим програми, натисніть **[F.M.]**.
3 Натисніть **▲/▼** (**PRESET +/-**), щоб призначити попередньо встановлений номер, і натисніть **[F.M.]** для підтвердження.



IT Collegare un sistema Mini Hi-Fi esterno (FWP1000, non incluso) per la riproduzione simultanea.

KK Бір уақытта ойнату мүмкіндігін пайдалану үшін сыртқы Mini Hi-Fi жүйесін (FWP1000; берілмеген) қосыңыз.

NL Sluit een extern mini-HiFi-systeem (FWP1000; niet meegeleverd) aan voor gelijktijdig afspelen.

PL Podłączenie zewnętrznego miniwieży Hi-Fi (FWP1000; niedołączona do zestawu) w celu korzystania z możliwości jednoczesnego odtwarzania.

PT Ligue a um sistema mini Hi-Fi externo (FWP1000; não incluído) para desfrutar da reprodução simultânea.

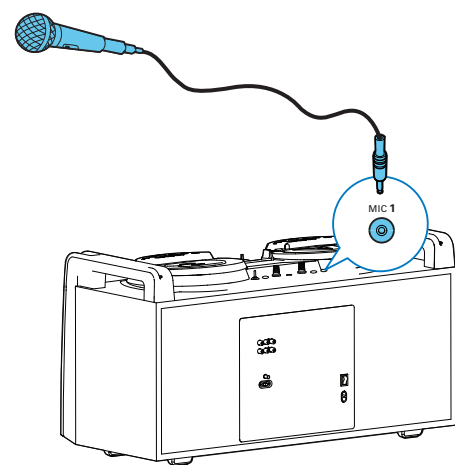
RU Подключите внешнюю мини-систему Hi-Fi (FWP1000; не входит в комплект), чтобы начать одновременное воспроизведение.

SK Pripojte externý mini Hi-Fi systém (FWP1000; nie je súčasťou balenia) a vychutnajte si súčasné prehrávanie.

SV Anslut ett externt mini-HiFi-system (FWP1000; medföljer inte) för samtidigt uppspelning.

TR Eşzamanlı oynatmanın keyfini çıkarmak için harici bir Mini Hi-Fi sistemi (FWP1000; dahil değildir) bağlayın.

UK Під'єднання зовнішньої міні-система Hi-Fi (FWP1000; не входить у комплект) для одночасного відтворення.



IT Parlare o cantare con il microfono/i (non incluso) collegato a MIC 1 o/e MIC 2.

KK **MIC 1** немесе/және **MIC 2** қырығысна қосылған микрофон (берілмеген) арқылы сөйлеңіз немесе ән айтыңыз.

NL Spreek of zing in de microfoon(s) (niet meegeleverd) aangesloten op MIC 1 en/of MIC 2.

PL Mówienie lub śpiewanie przy użyciu mikrofonów (niedołączane do zestawu) podłączonych do złącza MIC 1 i/lub MIC 2.

PT Fale ou cante através do(s) microfone(s) (não incluído) ligado a MIC 1 ou/e MIC 2.

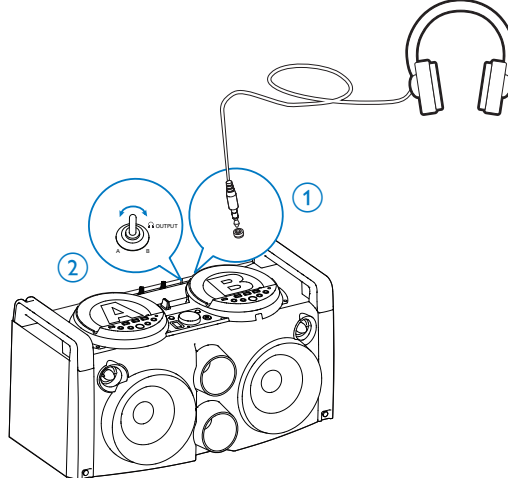
RU Используйте микрофоны (не входят в комплект), подключенные к разъемам **MIC 1** и/или **MIC 2**.

SK Hovorte alebo spievajte cez mikrofóny (nie sú súčasťou balenia) pripojené k **MIC 1** alebo **MIC 2**.

SV Tala eller sjung i mikrofon (medföljer inte) ansluten till MIC 1 eller/och MIC 2.

TR **MIC 1** ve/veya **MIC 2** yuvalanna bağlı mikrofonlar (dahil değildir) aracılığıyla konuşun veya şarkı söyleyin.

UK Говоріть або співайте через мікрофон(-и) (не входить у комплект), під'єднаний(-и) до роз'єму **MIC 1** та/або **MIC 2**.



IT Monitorare i brani tramite un paio di cuffie.

KK Құлақсап арқылы жолдарды бақылаңыз.

NL Beluister tracks via een hoofdtelefoon.

PL Monitorowanie utworów za pomocą słuchawek.

PT Controle as faixas através de auscultadores.

RU Слушайте аудиодорожки через наушники.

SK Monitorujte skladby cez odposluch prostredníctvom slúchadiel.

SV Styr spåren genom hörlurarna.

TR Şarkıları kulaklık ile takip edin.

UK Керувати доріжками через навушники.